

MODE D'EMPLOI

CLIMATISEUR INDIVIDUEL TYPE SEPARÉ

Unité Interieure

ASY17AS

ASY17RS

Unité Exterieure

AOY17AW

AOY17AB

AOY17RW

AOY17RB

Français

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI
POUR VOUS Y RÉFÉRER PLUS TARD.

FUJITSU GENERAL LIMITED

SOMMAIRE

PRECAUTIONS	2	PROGRAMMATION COMBINEE	20
NOM ET FONCTION DES ORGANES	6	FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ	21
PREPARATIFS	10	SOINS ET ENTRETIEN	22
FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE	12	GUIDE DE DEPANNAGE	24
MODES DE FONCTIONNEMENT	14	DETAILS SUR LE FONCTIONNEMENT	26
REGLAGE DE LA VENTILATION	16	FICHE TECHNIQUE	27
FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION	18		

PRECAUTIONS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "Précautions" et les respecter correctement.
- Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité; veuillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Les symboles "ATTENTION" et "AVERTISSEMENT" ont le sens suivant dans ce manuel:

 AVERTISSEMENT!	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner une sérieuse blessure, voir la mort de l'utilisateur.
 ATTENTION!	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.

Symboles de sécurité



△ Ce symbole triangulaire signale des points classés comme "AVERTISSEMENT" ou ATTENTION".



⊘ Ce symbole signale des opérations interdites, indiquées par ce signe et par les explications qui l'accompagnent.



● Ce symbole signale des instructions, liées au fonctionnement à accomplir par l'utilisateur.



DANGER

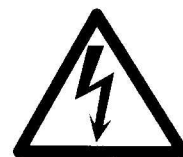
N'essayez pas d'installer vous-même ce climatiseur.

- Consultez le personnel de service spécialisé pour toute démarche d'installation.



Consultez le personnel de service spécialisé pour toute réparation.

- N'essayez pas de démonter des pièces ou de réparer vous-même l'appareil car vous pourriez vous exposer à une décharge électrique dangereuse. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.



Lors d'un déménagement, consultez le personnel de service qualifié pour le débranchement et la réinstallation de l'appareil.



PRECAUTIONS



DANGER

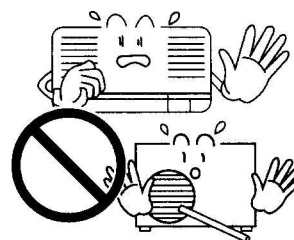
Ne restez pas longtemps et directement dans un courant d'air froid.

- Une exposition directe et prolongée à de l'air froid peut être mauvaise pour la santé.
- Soyez particulièrement vigilant avant de vous endormir et dans une chambre où se trouvent de jeunes enfants, des personnes âgées ou alitées.



N'introduisez pas les doigts ou des objets dans la fente de sortie d'air ou la grille d'admission d'air.

- Un ventilateur fonctionne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil et des blessures pourraient en résulter.
- Soyez particulièrement vigilant avec de petits enfants.



Ne mettez pas le climatiseur en service ou hors service en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation.



Prenez soin de ne pas endommager le cordon d'alimentation.

- Ne posez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et prenez garde qu'il ne soit abîmé, car ceci pourrait endommager son isolation et provoquer des décharges électriques, voire un incendie.



AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation de ce climatiseur est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant ou un personnel de service qualifié pour éviter de vous exposer à des dangers.

En cas de défaillance (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement le fonctionnement, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez le personnel d'un centre de service qualifiée.

- Continuer à utiliser l'appareil dans cet état pourrait provoquer une décharge électrique, voire un incendie.



- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé uniquement par un personnel de service agréé, car des outils spéciaux et un cordon adapté sont indispensables.



PRECAUTIONS



ATTENTION

Prévoyez une aération régulière pendant le fonctionnement.

- Veillez à assurer une ventilation suffisante surtout si l'appareil fonctionne en même temps que d'autres équipements de chauffage.
- Une ventilation insuffisante peut entraîner un manque d'oxygène.

Ne dirigez pas le flux d'air vers un feu ouvert ou un appareil de chauffage.

- Souffler directement de l'air sur un feu pourrait provoquer une mauvaise combustion, voire un incendie.

Ne montez pas et ne placez pas d'objets sur le climatiseur.

- Des blessures pourraient résulter d'une chute d'objets ou de l'appareil proprement dit.
- Ne suspendez rien au climatiseur et ne le recouvrez pas.

Ne posez pas de vases de fleurs ou de récipients contenant de l'eau sur le climatiseur.

- L'infiltration d'eau dans l'appareil pourrait endommager l'isolation électrique et provoquer des décharges électriques.

N'exposez pas directement le climatiseur à de l'eau.

- L'isolation électrique pourrait être endommagée, ce qui risque de provoquer des décharges électriques.

N'utilisez pas le climatiseur avec des mains humides.

- Des décharges électriques pourraient en résulter.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

- Tirer sur le cordon pour le débrancher pourrait endommager ses fils et provoquer un échauffement, voire un incendie.

Coupez l'alimentation électrique fiche du cordon avant de nettoyer le climatiseur ou de changer son filtre d'air.

- Un ventilateur fonctionne à grande vitesse à l'intérieur et il pourrait provoquer des blessures.

Mettez l'appareil hors tension quand vous prévoyez une longue période d'inutilisation.

Vérifiez l'état de l'installation.

- Faites régulièrement vérifier l'état de l'appareil et de l'installation par une station service agréée, en particulier au début de chaque saison de climatisation.

Évitez toute ingestion accidentelle de piles par des petits enfants.

- L'ingestion d'une pile peut être très dangereuse. Si un jeune enfant avale une pile, faites-le recracher et consultez votre médecin.

Ne placez pas d'animaux ou de plantes directement dans le courant d'air de l'appareil.

- Une exposition prolongée à l'air chaud ou froid peut exercer une mauvaise influence sur les plantes ou les animaux.



ATTENTION

Ne buvez jamais l'eau de vidange du climatiseur.

N'utilisez pas le climatiseur pour l'entreposage d'aliments, de plantes, d'animaux, d'instruments de précision ou d'objets d'art.

- La qualité des objets entreposés pourrait se détériorer.

Retirez les piles de la télécommande avant une longue période d'inutilisation.

- Retirez les piles pour éviter un suintement de leur électrolyte.
- Si de l'électrolyte des piles vient en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.

Les vannes de raccordement deviennent très chaudes pendant le chauffage; faites attention. (MODÈLE À CYCLE INVERSE SEULEMENT)

- Toucher les vannes de raccordement pourrait provoquer des brûlures.

Utilisez toujours l'appareil avec son filtre à air.

- Utiliser l'appareil sans son filtre à air causerait un encrassement des organes internes, pouvant entraîner des défaillances.

Ne touchez pas les ailettes de l'échangeur thermique.

- Des blessures pourraient en résulter.
- Soyez particulièrement prudent lors des nettoyages.
- Des ailettes pliées ou endommagées affecteraient l'efficacité de l'appareil.

Installez l'unité intérieure et la télécommande à un mètre au moins d'un téléviseur ou d'une radio.

- Des signaux pourraient être induits dans le système et entraîner des dysfonctionnements.

N'obstruez pas et ne couvrez pas la grille d'admission et la fente de sortie d'air.

- Obstruer ces orifices peut réduire l'efficacité de l'appareil et entraîner une défaillance, voire des dégâts.

Lors de l'installation des unités intérieure et extérieure, évitez tout accès par des petits enfants.

- Des accidents imprévisibles pourraient se produire.

Évitez d'installer le climatiseur près d'un feu ouvert ou d'autres équipements de chauffage.

- L'exposition à une forte chaleur peut entraîner une déformation du boîtier externe.

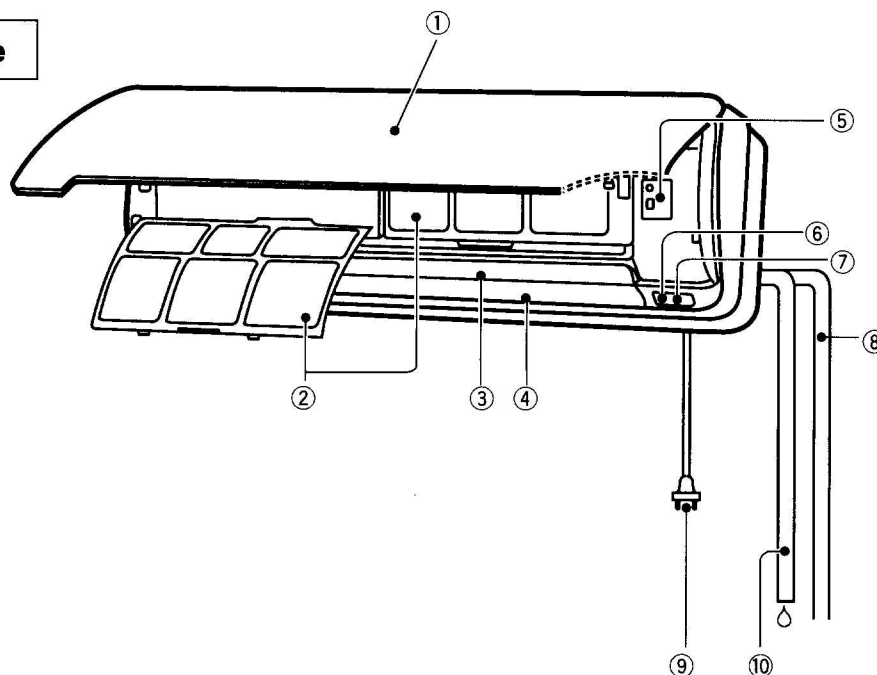
N'utilisez pas de gaz inflammables près du climatiseur.

Veillez à attacher correctement la grille d'admission.

NOM ET FONCTION DES ORGANES

Pour les détails sur le fonctionnement, consultez les pages indiquées par le symbole .

Unité Intérieure



① Grille d'admission d'air

L'air est aspiré par ici.

② Filtre à air (P. 23)

Il élimine les poussières contenues dans l'air aspiré.

③ Volets de direction du flux d'air (P.16)

Pour contrôler le flux d'air dans le sens vertical (haut-ba).

④ Volets gauche-droite (P.17)
(derrière les volets de direction de flux d'air)

Pour contrôler le flux d'air dans le sens horizontal (gauche-droite).

⑤ Panneau de contrôle de fonctionnement (P. 7)

⑥ Récepteur du signal de télécommande (P. 11)

Les signaux émis par la télécommande sont captés ici.

⑦ Voyants (P. 7)

Ils indiquent l'état actuel de fonctionnement.

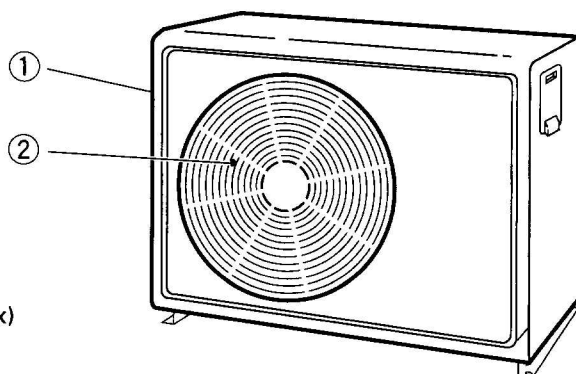
⑧ Tuyauterie

⑨ Fiche du cordon d'alimentation

⑩ Tuyau de vidange

L'humidité de l'air condensée pendant la déshumidification et le Refroidissement est évacuée par là.

Unité Extérieure



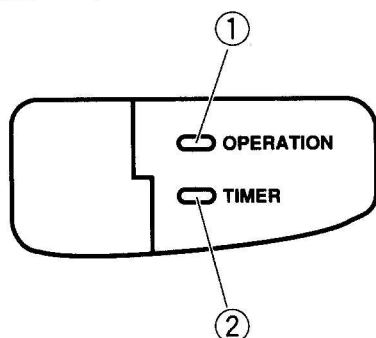
① Entrée d'air

(Panneaux arrière et latéraux)

② Sortie d'air

L'air chaud ou froid est pulsé par ici.

Voyants



① Voyant de fonctionnement (OPERATION) (rouge)

- Il s'allume pendant que l'appareil fonctionne.
- Il clignote rapidement pendant une seconde environ quand un signal émis par la télécommande est capté.
- Clignote lentement pendant le dégivrage (☞ P. 26). (MODÈLE À CYCLE INVERSE SEULEMENT)

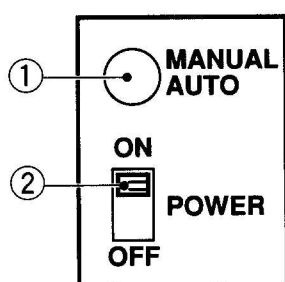
② Voyant de minuterie de programmation (TIMER) (vert)

Il s'allume pendant un fonctionnement par minuterie (☞ P. 18 à 21).

Voyants OPERATION et TIMER:

- Si le voyant TIMER clignote pendant l'emploi de la minuterie, c'est le signe d'une erreur lors du réglage de la minuterie (☞ p.26 Remise en marche automatique).

Panneau de contrôle de fonctionnement



① Bouton manuel-automatique (MANUAL AUTO)

Cette touche est utilisable pour une exploitation temporaire en mode AUTOMATIQUE au cas où la télécommande n'est plus disponible.

Appuyez sur le bouton MANUAL AUTO.

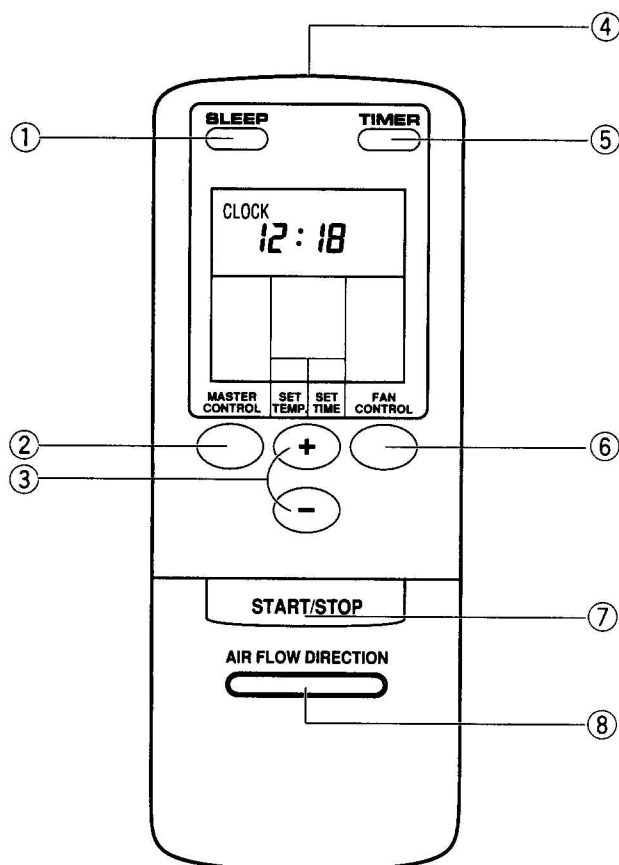
- La vitesse de ventilation sera réglée à "AUTO" et le thermostat le sera sur "Normal".
- Pour arrêter le fonctionnement, soit appuyez une nouvelle fois sur le bouton MANUAL AUTO, soit réglez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.

② Interrupteur d'alimentation (POWER)

ON: Réglez à cette position pour utiliser l'appareil.
OFF: Réglez à cette position quand vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.

NOM ET FONCTION DES ORGANES

Télécommande



① Touche de fonctionnement temporisé (SLEEP)

(☞ P. 21)

Appuyez pour sélectionner le fonctionnement temporisé.

② Touche de contrôle principal (MASTER CONTROL)

Appuyez pour sélectionner le mode de fonctionnement.

③ Touches de réglage de température/heure (SET TEMP./SET TIME) (+/-)

Pour régler le thermostat et l'horloge de l'appareil.

④ Emetteur de signal de télécommande

Les signaux de commande sont envoyés d'ici par la télécommande.

⑤ Touche de minuterie de programmation (TIMER) (☞ P.18 à 21)

Pour sélectionner le mode de minuterie: Mise à l'arrêt différé (OFF TIMER), Mise en marche différé (ON TIMER), Programmation simultanée (PROGRAM) et Réinitialisation (RESET).

⑥ Touche de contrôle de ventilateur (FAN CONTROL)

Pour sélectionner la vitesse de ventilation: Automatique (AUTO), Rapide (HIGH), Moyenne (MED) ou Faible (LOW).

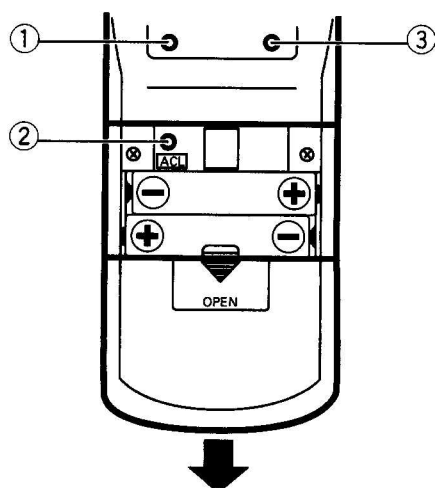
⑦ Touche de marche/arrêt (START/STOP)

Elle commande la mise en marche/arrêt de l'appareil.

⑧ Touche de direction du flux d'air (AIR FLOW DIRECTION) (☞ P. 16)

A utiliser pour ajuster le sens de la ventilation.

Télécommande (face arrière)



① Bouton de réglage d'heure (TIME ADJUST) (☞ P. 11)

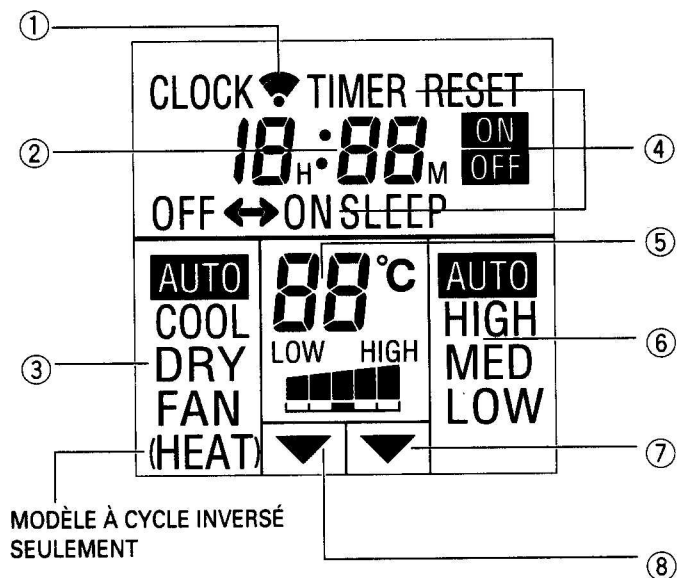
② Bouton ACL (situé dans le logement des piles) (☞ P. 10)

Il est employé lors du remplacement des piles.

③ Bouton d'essai de fonctionnement (TEST RUN)

Il s'emploie pour tester le fonctionnement du climatiseur après son installation et n'est pas utilisé en temps normal.

Affichage de la télécommande



* Cette illustration affiche toutes les indications possibles sur l'affichage, mais dans la réalité, seuls les voyants nécessaires sont affichés.

① Voyant de transmission

Il apparaît quand un signal est envoyé au climatiseur.

② Affichage de l'heure

- Quand CLOCK est affiché, l'heure actuelle est indiquée en cycle de 24 heures (de 00:00 à 23:59).
- Quand TIMER est affiché, le réglage de la minuterie est indiqué en cycle de 24 heures (de 00:00 à 23:59).
- Quand le fonctionnement temporisé SLEEP a été sélectionné, l'affichage indique la durée restante jusqu'à l'arrêt de l'appareil (de 0H:05M à 9H:55M).

③ Affichage du mode de fonctionnement

Indique le mode de fonctionnement.

④ Affichage du mode de minuterie de programmation différée

Affiche le mode choisi pour la minuterie: Mise à l'arrêt (OFF TIMER), Mise en marche différée (ON TIMER), Programmation (PROGRAM), Temporisateur (SLEEP) et Réinitialisation (RESET).

⑤ Affichage de température programmée

Il indique le réglage du thermostat.

⑥ Affichage de vitesse du ventilateur

Affiche la vitesse de ventilation: Automatique (AUTO), Rapide (HIGH), Moyenne (MED) ou Faible (LOW).

⑦ Voyant de réglage de l'heure

Quand ce témoin clignote, les touches $\odot/\ominus$ sont utilisables pour régler l'heure (mode de réglage TIME).

⑧ Voyant de température réglée

Quand ce témoin clignote, les touches $\odot/\ominus$ sont utilisables pour régler le thermostat (mode de réglage TEMPERATURE).

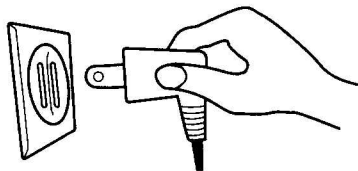
- Les signaux ne seront pas transmis correctement si une cloison, un rideau ou tout autre obstacle se trouve entre le climatiseur et la télécommande.
- Le climatiseur risque de ne pas fonctionner correctement si une forte lumière frappe récepteur du signal. Utilisez un rideau pour faire de l'ombre et placez les lampes fortes à l'écart du récepteur du signal de télécommande.
- Si un autre appareil électrique est utilisé près de la télécommande, écartez cet appareil ou consultez un personnel de service qualifié.

- Ne placez pas la télécommande dans un endroit où elle serait soumise à la chaleur directe du soleil ou d'un appareil de chauffage.
- Ne soumettez pas la télécommande à des chocs violents et évitez qu'elle ne soit mouillée par de l'eau ou d'autres liquides.
- Si la télécommande est utilisée dans une pièce équipée de lampes fluorescentes de type à éclairage instantané, il se peut que le climatiseur ne reçoive pas correctement les signaux de commande. Consultez un personnel de service qualifié lors de l'achat d'une nouvelle lampe fluorescente.

PREPARATIFS

Mise sous tension

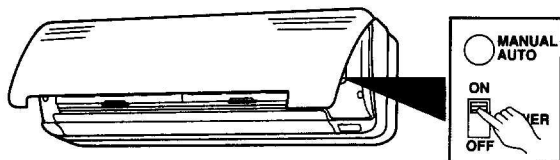
- 1 Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur.



Branchez la fiche à fond.

- 2 Ouvrez la grille d'admission.

- 3 Réglez l'interrupteur d'alimentation POWER sur ON.

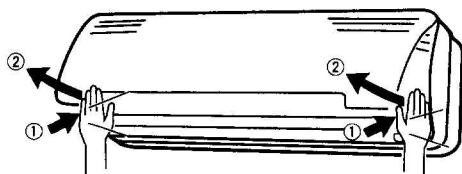


- 4 Refermez la grille d'admission.

Ouverture/Fermeture de la grille d'admission

- ① Appuyez sur les deux côtés inférieurs de la grille d'admission jusqu'à entendre un déclic.
- ② Retirez les mains et la grille d'admission s'ouvrira vers l'avant.

Ne faites pas fonctionner l'appareil en laissant sa grille d'admission ouverte car des défaillances pourraient en résulter.



Appuyez sur les deux côtés inférieurs de la grille d'admission jusqu'à entendre un déclic et la grille se refermera.

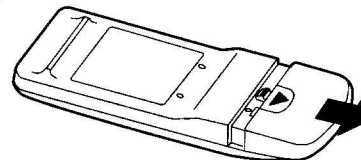


Préparation de la télécommande

Chargez les piles dans la télécommande et réglez l'horloge à l'heure actuelle.

Mise en place des piles (R03/LR03 x 2)

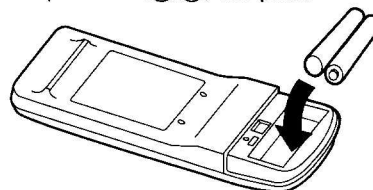
- 1 Appuyez sur le couvercle du logement des piles arrière et glissez-le pour l'ouvrir.



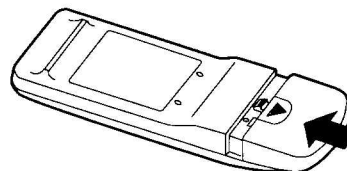
Glissez dans le sens de la flèche en appuyant sur le repère (▼).

- 2 Installez les piles.

Alignez correctement les polarités (+/-) des piles.



- 3 Refermez le volet du logement des piles.



⚠ ATTENTION !

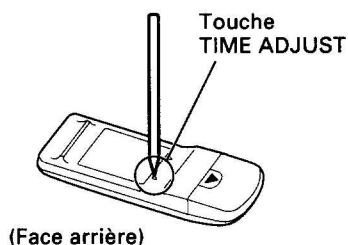
- Prenez garde de ne pas laisser des piles à la portée des jeunes enfants qui pourraient les avaler par accident.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant longtemps, retirez-en les piles pour éviter un suintement de leur électrolyte.
- * Si de l'électrolyte des piles entre en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, lavez immédiatement avec beaucoup d'eau fraîche et consultez votre médecin.
- Des piles usagées doivent être retirées rapidement de la télécommande et éliminées correctement soit en les plaçant dans un récipient public adhoc, soit en les rendant au distributeur.
- N'essayez jamais de recharger des piles.

REMARQUE:

- Ne mélangez jamais des piles neuves et usagées ou des piles de types différents.
- Les piles doivent durer environ un an lors d'une utilisation normale. Si la portée de la télécommande diminue considérablement, remplacez les piles et appuyez sur le bouton ACL avec la pointe d'un stylo-bille ou d'un objet similaire.

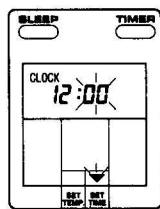
Réglage à l'heure actuelle

1 Appuyez sur la touche TIME ADJUST.



Appuyez sur le bouton avec la pointe d'une stylo-bille ou d'un autre objet.

< Affichage de télécommande >



L'affichage de l'heure et le voyant de réglage (▼) clignotent.

2 Utilisez les touches +/− pour régler l'horloge à l'heure actuelle.

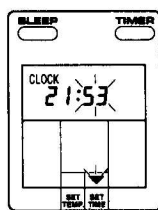
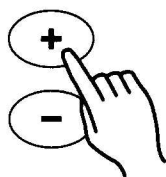
Touche +: Pour faire avancer les chiffres.

Touche −: Pour faire reculer les chiffres.

(A chaque poussée sur la touche, la valeur avance/recule par palier d'une minute. Elle changera par palier de 10 minutes si la touche est maintenue enfoncée.)

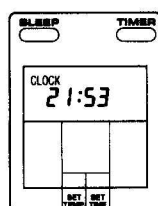
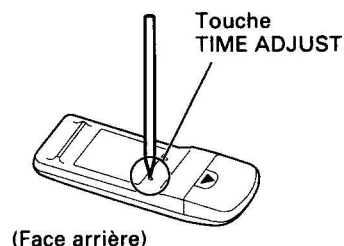
Exemple:

Quand l'horloge est réglée à 21:53 (9:53 du soir)



3 Appuyez à nouveau sur la touche TIME ADJUST.

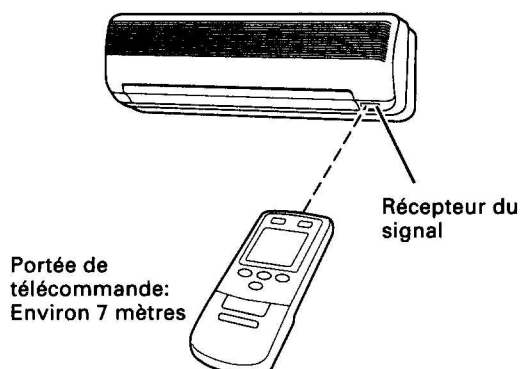
Le réglage est ainsi terminé et l'horloge commence à fonctionner.



L'affichage de l'heure cesse de clignoter et reste allumé. Le voyant de réglage de l'heure (▼) disparaît.

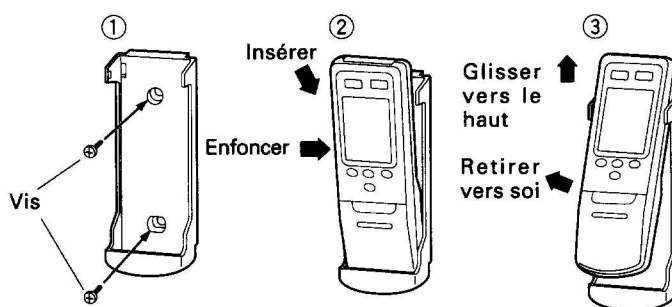
Utilisation de la télécommande

- La télécommande doit être dirigée vers récepteur de signal du climatiseur pour fonctionner correctement.
- Quand un signal est correctement reçu par le climatiseur, un bip se fait entendre.
- Si aucun bip n'est audible, appuyez à nouveau sur la touche de la télécommande



Support de la télécommande

- Ce support peut être installé sur une paroi ou dans un endroit qui facilitera le fonctionnement.
- Si le support est installé dans un endroit d'où les signaux peuvent être transmis au climatiseur, la télécommande pourra être laissée sur le support.

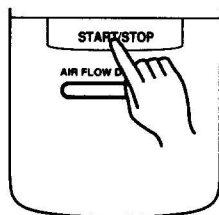


- ① Fixez le support.
- ② Installez la télécommande.
- ③ Pour retirer la télécommande (utilisation séparée)

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

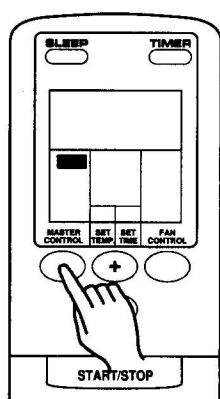
Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).

Pour sélectionner le fonctionnement AUTOMATIQUE



1 Appuyez sur la touche START/STOP.

Le climatiseur se met en marche.



2 Appuyez sur la touche MASTER CONTROL pour sélectionner AUTO.

Le mode de fonctionnement "AUTO" apparaît seul sur l'affichage. Le voyant de transmission clignote pour signaler que l'instruction a été transmise et environ 3 secondes plus tard, tout le panneau d'affichage réapparaît.

A propos du fonctionnement automatique [MODÈLE REFROIDISSEMENT]

- En fonction de la température de la pièce au moment de la mise en marche, le mode de fonctionnement changera automatiquement comme indiqué sur le tableau suivant.
En outre, selon le mode de fonctionnement, le réglage de la température de la pièce fera que la température "Normale" sera ajustée comme suit.
- Une fois que le mode de fonctionnement a été réglé, il ne changera plus, même si la température de la pièce change.
- En mode Déshumidification, le ventilateur fonctionne lentement pour éviter une montée de l'humidité de la pièce et le ventilateur de la pièce peut s'arrêter.

Température de pièce	Mode de fonctionnement	Réglage de température (réglage "normal")
30°C ou plus	⇒ Refroidissement	⇒ 27°C
27°C à 30°C	⇒ Refroidissement	⇒ 26°C
25°C à 27°C	⇒ Déshumidification	⇒ 24°C
23°C à 25°C	⇒ Déshumidification	⇒ 22°C
Moins de 23°C	⇒ Déshumidification	⇒ 20°C

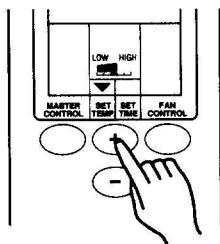
A propos de la PERMUTATION AUTOMATIQUE [MODÈLE À CYCLE INVERSÉ]

- Si le fonctionnement PERMUTATION AUTOMATIQUE est sélectionné, le climatiseur choisit le mode de fonctionnement approprié (Refroidissement ou Chauffage) en fonction de la température de la pièce.
- Si le fonctionnement PERMUTATION AUTOMATIQUE est sélectionné d'abord, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse pendant une minute environ; l'appareil détecte alors les conditions de la pièce et il sélectionne le mode de fonctionnement approprié.
- Si le climatiseur est ajusté à une température de pièce voisine du réglage effectué sur le thermostat, il commence l'opération de surveillance. Dans ce mode, le ventilateur fonctionne à basse vitesse. Si la température de la pièce change ensuite, le climatiseur sélectionnera à nouveau le fonctionnement approprié

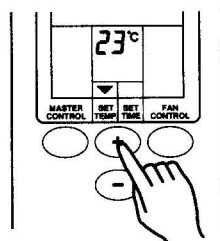
(Chauffage, Refroidissement) pour ajuster la température à la valeur réglée sur le thermostat.
(La plage de surveillance est de $\pm 2^\circ\text{C}$ par rapport au réglage effectué sur le thermostat.)

- Si le mode automatiquement sélectionné par l'appareil n'est pas celui que vous souhaitez, reportez-vous aux pages 14 et 15 et sélectionnez un des modes (Chauffage, Refroidissement, Déshumidification, Ventilation).

Réglage du thermostat

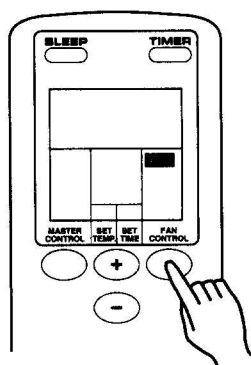


[MODÈLE REFROIDISSEMENT]



[MODÈLE À CYCLE INVERSÉ]

Exemple: Lors d'un réglage sur "Normal"



Exemple: Lors d'un réglage sur AUTO

Appuyez sur la touche de réglage de température SET TEMP.

● MODÈLE REFROIDISSEMENT

BAS	HAUT	BAS	HAUT	BAS	HAUT	BAS	HAUT	BAS	HAUT
Quand réglé à 2K (2°C) en moins		Quand réglé à 1K (1°C) en moins		Quand réglé à "Normal"		Quand réglé à 1K (1°C) en plus		Quand réglé à 2K (2°C) en plus	

● MODÈLE À CYCLE INVERSÉ

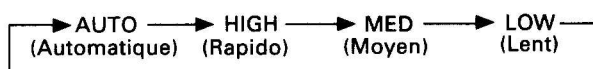
La température peut être réglée à 27°, 25°, 23°, 21° ou 19° (C).
Après 3 secondes environ, tout l'affichage réapparaît.

REMARQUE: Le réglage du thermostat doit être considéré comme une valeur indicative, et elle peut être légèrement différente de la température réelle de la pièce en fonction des caractéristiques de celle-ci ou de l'implantation de l'appareil.

Pour changer la vitesse de ventilation

Appuyez sur la touche FAN CONTROL.

A chaque poussée sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:



Après 3 secondes environ, tout l'affichage réapparaît.

Quand la commande FAN CONTROL est réglée sur AUTO:

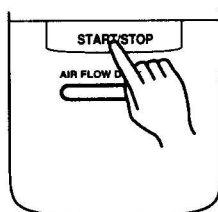
COOL : L'appareil fonctionne et à mesure que la température de la pièce approche du réglage du thermostat, la vitesse du ventilateur devient plus lente.

***HEAT :** Le ventilateur tourne à basse vitesse au début ou quand la température de l'air émis est relativement basse. La vitesse du ventilateur augmente à mesure que la température de l'air émis monte.

A mesure que diminue la différence entre le réglage du thermostat et la température de la pièce, la vitesse du ventilateur se ralentit.

Pour arrêter l'appareil

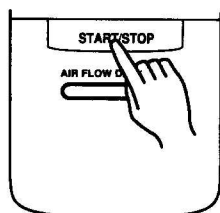
Appuyez sur la touche START/STOP.



MODES DE FONCTIONNEMENT

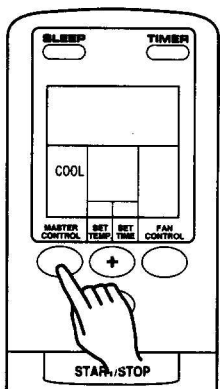
Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).

Sélection du mode de fonctionnement



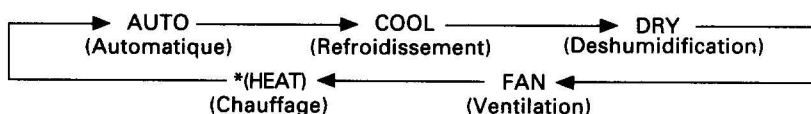
1 Appuyez sur la touche START/STOP.

Le climatiseur se met en marche.



2 Appuyez sur la touche MASTER CONTROL pour choisir le mode souhaité.

A chaque poussée sur la touche, le mode change dans l'ordre suivant:



Après 3 secondes environ, tout l'affichage disparaît.

Exemple: Lors du réglage sur COOL

A propos des modes de fonctionnement

Refroidissement

- Utilisé pour rafraîchir la pièce.

Déshumidification

- Utilisé pour rafraîchir légèrement la pièce en éliminant l'humidité.
- Il n'est pas possible de chauffer la pièce en mode Déshumidification.
- En mode Déshumidification, l'appareil fonctionne à basse vitesse; pour ajuster l'humidité de la pièce, il arrive que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête de temps à autre. Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse pendant la détection du niveau d'humidité de la pièce.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être changée manuellement quand le mode Déshumidification est sélectionné.

Ventilation (MODÈLE À REFROIDISSEMENT)

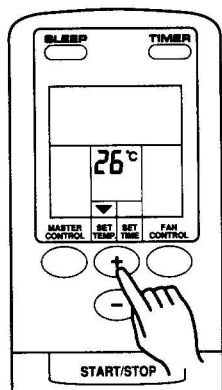
- Quand on utilise un chauffage pour réchauffer la pièce, l'emploi du ventilateur du climatiseur contribuera à éviter une accumulation de l'air chaud près du plafond et aidera ainsi à répartir l'air chaud dans toute la pièce.
- La ventilation commencera automatiquement quand la température de la pièce s'élève au-dessus de la température réglée et elle s'arrêtera quand la température tombe au-dessous de la température réglée.
- Si l'air diffusé par l'appareil semble trop frais, élevez le réglage de température.

*Ventilation (MODÈLE À CYCLE INVERSÉ)

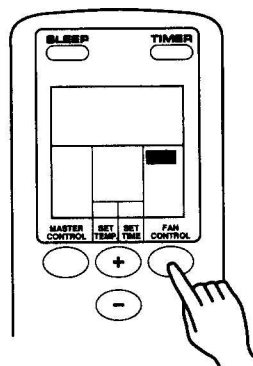
- Utilisé pour faire circuler l'air dans la pièce sans changer sa température.

*Chauffage

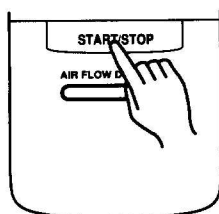
- Utilisé pour chauffer la pièce.
- Quand le mode Chauffage est choisi, le climatiseur fait fonctionner son ventilateur à très basse vitesse pendant 3 à 5 minutes, puis il passe au réglage de ventilation sélectionné. Cette durée permet à l'unité intérieure de se préchauffer avant d'entrer pleinement en service.
- Quand la température de la pièce est très basse, du givre peut se former sur l'unité extérieure et réduire ses performances. Pour éliminer ce givre, l'appareil passe automatiquement au cycle de dégivrage de temps à autre. Pendant ce cycle, le voyant OPERATION rouge clignote et le chauffage est interrompu.



Exemple: Lors d'un réglage à 26°C



Exemple: Lors d'un réglage sur AUTO.



Réglage du thermostat

Appuyez sur la touche de réglage de température SET TEMP.

Touche $\oplus$: Pour faire monter le réglage du thermostat.

Touche $\ominus$: Pour faire baisser le réglage du thermostat.

● Plage de réglage du thermostat:

MODÈLE					
REFROIDISSEMENT	<table> <tr> <td>Refroidissement/Déshumidification ...</td><td>De 18 à 30°C</td></tr> <tr> <td>Ventilation</td><td>De 17 à 30°C</td></tr> </table>	Refroidissement/Déshumidification ...	De 18 à 30°C	Ventilation	De 17 à 30°C
Refroidissement/Déshumidification ...	De 18 à 30°C				
Ventilation	De 17 à 30°C				
MODÈLE À CYCLE INVERSÉ	<table> <tr> <td>Chauffage</td><td>De 16 à 30°C</td></tr> <tr> <td>Refroidissement/Déshumidification ...</td><td>De 18 à 30°C</td></tr> </table>	Chauffage	De 16 à 30°C	Refroidissement/Déshumidification ...	De 18 à 30°C
Chauffage	De 16 à 30°C				
Refroidissement/Déshumidification ...	De 18 à 30°C				

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

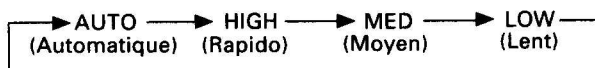
REMARQUE:

- Le réglage de température doit être considéré comme une valeur standard et il peut différer légèrement par rapport à la température réelle de la pièce.
- En mode Ventilation, réglez l'appareil sur "– –" pour un fonctionnement continu, indépendant de la température de la pièce. [MODÈLE REFROIDISSEMENT]
- Le thermostat ne permet pas de régler la température en mode Ventilation (FAN); la température n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande dans ce mode. [MODÈLE À CYCLE INVERSÉ]

Réglage de la vitesse de ventilation

Appuyez sur la touche FAN CONTROL.

A chaque poussée sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant:



Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Lors d'un réglage sur AUTO:

Refroidissement: L'appareil fonctionne et à mesure que la température de la pièce approche du réglage du thermostat, la vitesse du ventilateur devient plus lente.

- Ventilation:**
- La vitesse de ventilation est sélectionnée automatiquement en fonction de la température de la pièce près de l'appareil. [MODÈLE REFROIDISSEMENT]
 - La ventilation alternera entre vitesse lente et arrêt. [MODÈLE À CYCLE INVERSÉ]

***Chauffage:** Le ventilateur tourne à basse vitesse au début ou quand la température de l'air émis est relativement basse. La vitesse du ventilateur augmente à mesure que la température de l'air émis monte. Cependant, le ventilateur fonctionne très lentement quand l'air émis par l'unité intérieure est frais (P.14).

Arrêt du fonctionnement

Appuyez sur la touche START/STOP.

- **En mode Refroidissement/Déshumidification:**
Réglez le thermostat à une valeur plus basse que la température actuelle de la pièce. Les modes Déshumidification et Refroidissement ne fonctionneront pas si le thermostat est réglé plus haut que la température réelle de la pièce (en mode Refroidissement, seul le ventilateur fonctionnera).
- **En mode Ventilation:**
L'appareil ne permet pas de réchauffer ou rafraîchir la pièce.
- ***En mode Chauffage:**
Réglez le thermostat à une valeur plus haute que la température actuelle de la pièce. Le mode Chauffage ne fonctionnera pas si le thermostat est réglé plus bas que la température réelle de la pièce.

REGLAGE DE LA VENTILATION

- Utilisez la touche AIR FLOW DIRECTION de la télécommande pour ajuster la ventilation dans le sens haut-bas. (La ventilation dans le sens gauche-droite s'effectue manuellement en déplaçant les volets.)
- Mettez l'appareil en marche et confirmez que les volets de direction du flux d'air sont arrêtés avant de régler la direction de la ventilation.
- Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).

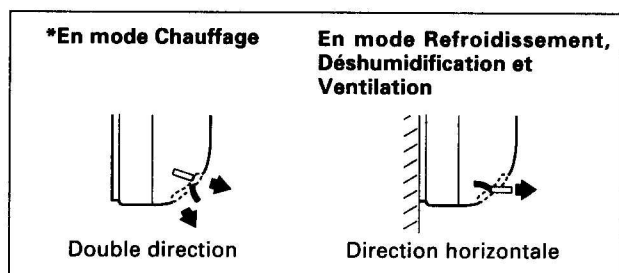


AVERTISSEMENT !

- N'introduisez pas les doigts ou des objets dans le volet d'aération; un ventilateur fonctionne à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil et des blessures ou des dégâts pourraient en résulter.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur en bouchant le volet d'aération, car ceci pourrait provoquer une défaillance.

Réglage automatique de la direction du flux d'air

- Les volets de direction du flux d'air sont ajustés automatiquement selon le mode de fonctionnement (refroidissement, etc.).

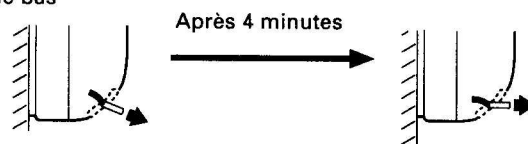


- En mode de fonctionnement automatique (P. 12), les volets de direction du flux d'air se déplacent automatiquement de la façon suivante:

Refroidissement: Pendant les 4 premières minutes après la mise en marche, les volets dirigent l'air selon une diagonale légèrement vers le bas; ensuite, la direction passe à l'horizontale.

Diagonale légèrement vers le bas

Horizontale

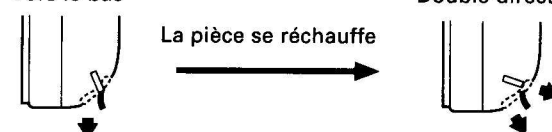


Mode Déshumidification, Surveillance: Direction horizontale.

***Chauffage:** Au début du fonctionnement, les volets dirigent le flux d'air vers le plancher; à mesure que la pièce se réchauffe, les volets se déplacent pour permettre un chauffage en double direction.

Vers le bas

Double direction



- Si vous souhaitez une direction différente, utilisez la touche de direction de flux d'air de la télécommande pour choisir le réglage souhaité.

REMARQUE:

- Utilisez toujours la touche de direction de flux d'air de la télécommande pour modifier la position des volets de ventilation haut-bas. N'essayez pas d'ajuster ces volets à la main car ceci pourrait provoquer une défaillance. Dans ce cas, arrêtez temporairement le climatiseur et remettez-le en marche pour rétablir le fonctionnement normal des volets.
- N'utilisez jamais le climatiseur quand les volets de direction de flux d'air haut-bas sont fermés.



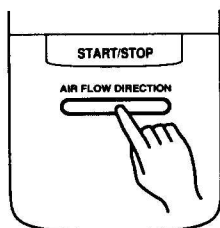
Ne pas utiliser à l'état fermé!

- Lorsque le mode de fonctionnement est changé, les volets de direction de flux d'air haut-bas passent automatiquement à leur direction standard.
- En mode Refroidissement et Déshumidification, de l'humidité peut se condenser et s'égoutter des sorties d'air quand les volets sont réglés à une autre plage de refroidissement. C'est pourquoi il est conseillé d'utiliser cette position uniquement pendant de brèves périodes.
- Après la poussée sur la touche de direction de flux d'air de la télécommande, un certain temps est requis avant que les volets ne se règlent à la position souhaitée. Pendant cet intervalle, la touche de direction de flux d'air ne répondra pas même si elle est actionnée.
- Quand le climatiseur est arrêté, les volets de direction de flux d'air se déplacent automatiquement pour refermer l'évent de sortie.

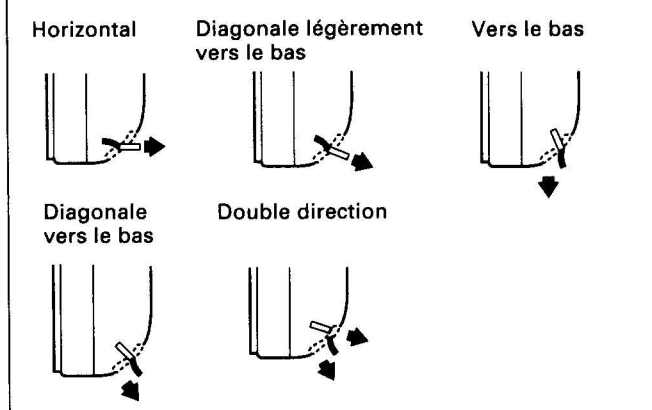
Réglage de la direction du flux d'air

Appuyez sur la touche AIR FLOW DIRECTION.

- Cette commande vous permet de choisir la direction voulue pour la ventilation.



Types de flux d'air



Pour renforcer l'efficacité des modes Refroidissement et Déshumidification, les volets de direction de flux d'air doivent être ajustés dans les plages suivantes:

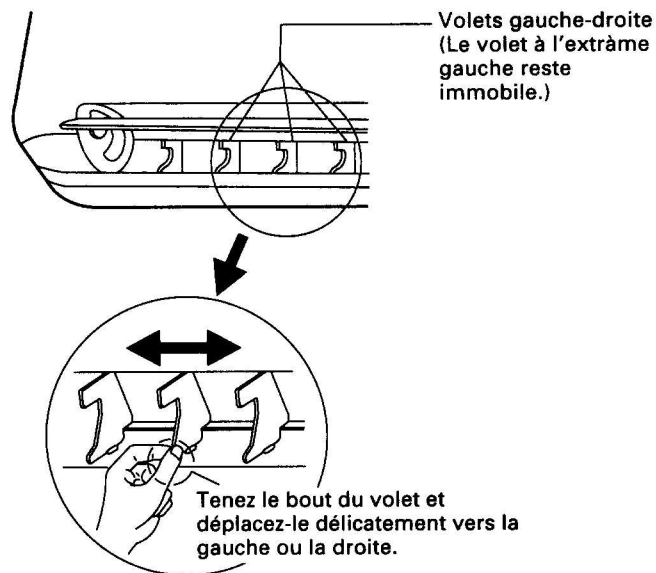
Pour le refroidissement: Horizontal, Diagonale légèrement vers le bas.

***Pour le chauffage:** Double direction, Diagonale vers le bas, Vers le bas.

Réglage de la direction gauche-droite

Ajustez les volets gauche-droite

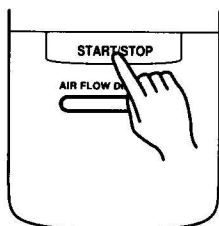
- Amenez manuellement les volets gauche-droite à la direction souhaitée.



FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE DE PROGRAMMATION

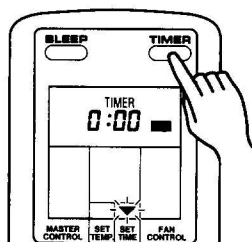
Avant d'utiliser la minuterie, vérifiez que la télécommande est réglée à l'heure exacte (voir P.11).

MISE A L'ARRET PAR MINUTERIE (Pour arrêter le climatiseur à un moment programmé)



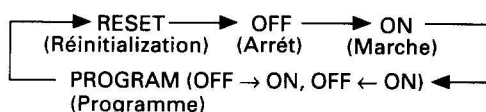
1 Appuyez sur la touche START/STOP. (Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)

Le voyant OPERATION rouge sur l'unité intérieure s'allume.

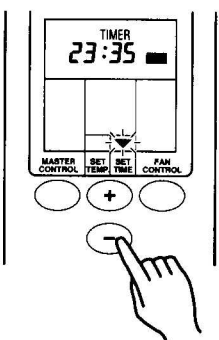


2 Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner la mise à l'arrêt par minuterie (OFF).

A chaque poussée sur la touche, le fonctionnement de la minuterie change dans l'ordre suivant:



Le voyant TIMER vert de l'unité intérieure s'allume.



3 Servez-vous des touches SET TIME pour régler le moment d'arrêt (OFF) souhaité.

Ajustez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant 5 secondes environ).

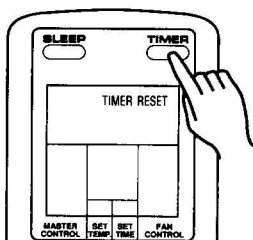
Touche +: Pour faire avancer l'heure.

Touche -: Pour faire reculer l'heure.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Exemple: Lors d'une mise à l'arrêt à 23:35 (11:35 du soir)

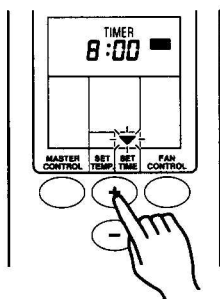
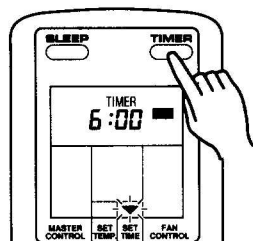
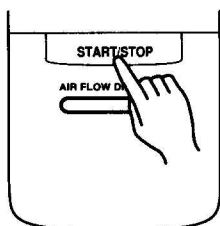
Annulation de la minuterie



Servez-vous de la touche TIMER pour sélectionner "RESET".
Le climatiseur repasse au fonctionnement normal.

Changement du réglage de la minuterie

Effectuez les étapes 2 et 3.



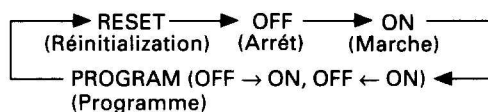
MISE EN MARCHÉ PAR MINUTERIE (Pour lancer le climatiseur à un moment programmé)

1 Appuyez sur la touche START/STOP. (Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)

Le voyant OPERATION rouge sur l'unité intérieure s'allume.

2 Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner la mise en marche par minuterie (ON).

A chaque poussée sur la touche, le fonctionnement de la minuterie change dans l'ordre suivant:



Le voyant TIMER vert de l'unité intérieure s'allume.

3 Servez-vous des touches SET TIME pour régler le moment de mise en marche (ON) souhaité.

Ajustez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant 5 secondes environ).

Touche $\oplus$: Pour faire avancer l'heure.

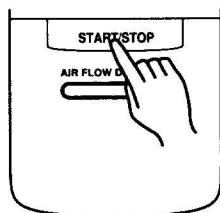
Touche $\ominus$: Pour faire reculer l'heure.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

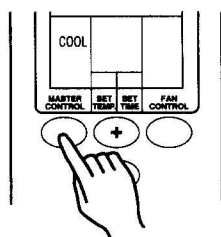
Exemple: Lors d'une mise en marche à 8:00 du matin.

Arrêt du climatiseur pendant que la minuterie fonctionne

Appuyez sur la touche START/STOP.



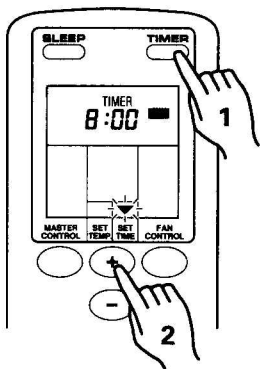
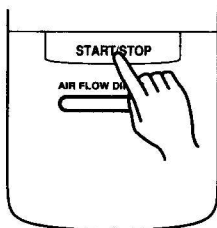
Changement des conditions de fonctionnement



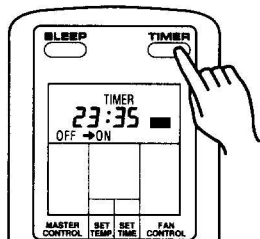
Exemple: Pour choisir le mode COOL.

Si vous souhaitez changer les conditions de fonctionnement (mode, vitesse de ventilation, réglage du thermostat, volet d'aération) après avoir réglé la minuterie, attendez que tout l'affichage réapparaisse, puis appuyez sur les touches appropriées pour changer le fonctionnement.

PROGRAMMATION COMBINEE



Exemple: Quand la mise en marche (ON) est programmée à 8:00 du matin.



Exemple: Lors de la mise à l'arrêt à 23:35 du soir et de la mise en marche à 8:00 du matin

Utilisation de la programmation combinée

1 Appuyez sur la touche START/STOP. (Si l'appareil est déjà en service, passez à l'étape 2.)

Le voyant OPERATION rouge sur l'unité intérieure s'allume.

2 Programmez les moments souhaités pour la mise à l'arrêt (OFF) et la mise en marche (ON) par minuterie.

Consultez les étapes 2 et 3 des pages 18 et 19 pour sélectionner le mode et l'heure souhaités.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Le témoin TIMER vert de l'unité intérieure s'allume.

3 Appuyez sur la touche TIMER pour choisir l'opération par Minuterie PROGRAM (OFF → ON ou OFF ← ON sera affiché).

L'affichage indique alternativement "OFF" et "ON", puis il change pour indiquer le réglage horaire de l'opération qui se produit d'abord.

- La minuterie programmable se met en service. (Si la mise en service (ON) doit fonctionner d'abord, l'appareil cesse de fonctionner à ce point.)

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

A propos de la minuterie programmable

- La minuterie programmable vous permet de combiner la mise hors service (OFF) et en service (ON). Cette combinaison concerne la transition de OFF à ON ou de ON à OFF pendant une période de 24 heures.
- La première fonction à agir est celle qui est la plus proche de l'heure actuelle. L'ordre de fonctionnement est indiqué par la flèche sur l'affichage de la télécommande (OFF → ON ou OFF ← ON).
- Un exemple d'utilisation est de faire s'arrêter (OFF) le climatiseur automatiquement après que vous vous êtes endormi et de l'allumer (ON) automatiquement le matin avant votre réveil.

Annulation de la minuterie

Consultez la page 18.

Changement des réglages de la minuterie

1. Effectuez les étapes 2 et 3 à la page 18 et 19 pour choisir le réglage qu'il y a lieu de changer.
2. Appuyez sur la touche TIMER pour sélectionner OFF → ON ou OFF ← ON.

Arrêt du climatiseur pendant que fonctionne la minuterie

Consultez la page 19.

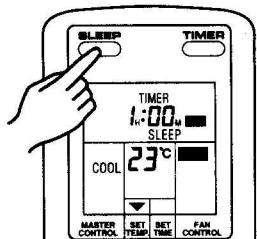
Changement des conditions de fonctionnement

Consultez la page 19.

FONCTIONNEMENT TEMPORISÉ

- A la différence des autres fonctions de la minuterie, le fonctionnement temporisé permet de programmer une durée (par exemple 2:00 heures) pendant laquelle fonctionnera le climatiseur.
- Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).

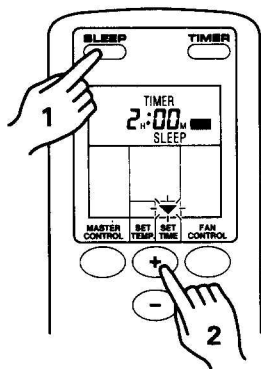
Utilisation de la minuterie de temporisation



Exemple: Si la touche est actionnée pendant l'arrêt (L'appareil est réglé sur COOL.)

Pendant que le climatiseur fonctionne ou est arrêté, appuyez sur la touche SLEEP.

Le voyant OPERATION rouge de l'unité intérieure s'allume et le voyant TIMER vert s'allume aussi



Exemple: Lors d'un réglage pour un arrêt 2 heures plus tard.

Pour changer les réglages horaires

Appuyez une nouvelle fois sur la touche SLEEP et réglez l'heure à l'aide des touches de réglage horaire.

Ajustez l'heure pendant que l'affichage horaire clignote (pendant 5 secondes environ).

Touche +: Pour faire avancer l'heure.

Touche -: Pour faire reculer l'heure.

Environ 3 secondes plus tard, tout l'affichage réapparaît.

Pour annuler le fonctionnement temporisé:

Consultez la page 18.

Changement des conditions de fonctionnement:

Consultez la page 19.

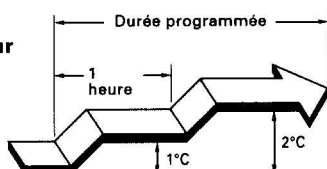
A propos de la minuterie à temporisateur

Pour éviter un refroidissement excessif pendant le sommeil, la fonction de minuterie SLEEP modifie automatiquement le réglage du thermostat en fonction du réglage de la durée *(sauf pendant le fonctionnement PERMUTATION AUTOMATIQUE). Lorsque la durée programmée est écoulée, le climatiseur s'arrête complètement.

Pendant le Refroidissement/Déshumidification:

Quand le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat est automatiquement élevé de 1°C toutes les 60 minutes. Quand le thermostat a été augmenté de 2°C en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

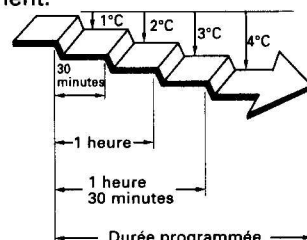
Réglage du temporisateur (SLEEP)



*Pendant le chauffage:

Quand le fonctionnement temporisé est programmé, le réglage du thermostat est automatiquement abaissé de 1°C toutes les 30 minutes. Quand le thermostat a été abaissé de 4°C en tout, le réglage à ce niveau est maintenu jusqu'à la fin de la durée programmée; quand ce moment est atteint, le climatiseur s'arrête automatiquement.

Réglage du temporisateur (SLEEP)



SOINS ET ENTRETIEN



ATTENTION!

Avant de nettoyer l'appareil, prenez soin de l'arrêter et de débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

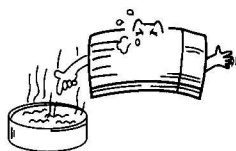
1. Débrancher la fiche du cordon.
 2. Couper le disjoncteur électrique.
- Un ventilateur fonctionne à grande vitesse dans l'appareil et des blessures pourraient en résulter.

Avant de nettoyer le climatiseur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation ou coupez le disjoncteur.

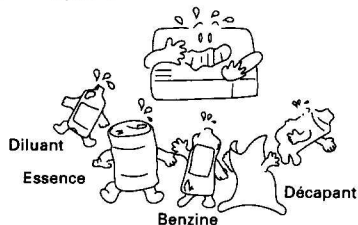


N'utilisez jamais de l'eau plus chaude que 40°C car elle pourrait déformer le boîtier ou en altérer les couleurs.

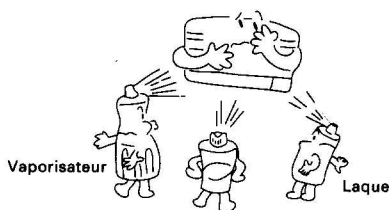
Moins de
40°C



L'appareil pourrait être endommagé par l'emploi d'essence, benzine, diluants, insecticides et autres agents chimiques.



N'utilisez jamais des produits inflammables en atomiseur, tels que des laques pour cheveux, près du climatiseur.



Nettoyage de l'unité intérieure

Nettoyez l'unité intérieure avec un linge humecté d'eau froide ou chaude; essuyez ensuite avec un linge doux, propre et sec.



Avant une inutilisation prolongée (plus d'un mois)

Faites fonctionner en mode Ventilation pendant une demi journée par temps beau et sec pour faire en sorte que les organes internes soient sec (voir P.14).



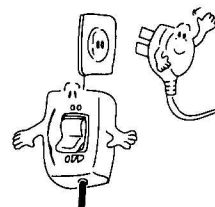
ATTENTION!

Quand vous prévoyez une longue période d'inutilisation, débranchez la fiche du cordon d'alimentation par sécurité.

- Si la fiche est laissée branchée, de la poussière peut s'y accumuler et devenir la cause de fumée, voire d'un incendie.

Vérification du cordon d'alimentation

Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour être sûr qu'il n'est pas coupé ou écrasé. S'il est endommagé, consultez un technicien compétent.



Inspections et réparations

Selon les conditions d'utilisation, il peut arriver que les organes internes soient très souillés après 2 ou 3 saisons, au point que les performances en soient amoindries. C'est pourquoi un entretien régulier et par des professionnels est recommandé. Consultez un centre de service compétent.

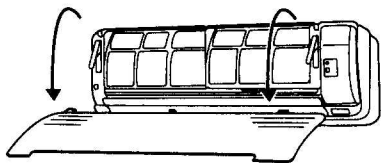
Nettoyage de la grille d'admission

Dépose de la grille d'admission

1. Appuyez sur les deux bords inférieurs de la grille d'admission jusqu'à entendre un déclic et ouvrez la grille.
2. Ouvrez la grille plus fortement.



3. Relevez la grille d'admission jusqu'à ce qu'elle puisse être détachée (elle ne pourra être libérée si elle n'est pas assez relevée).

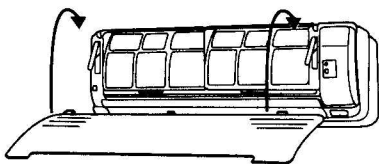


Nettoyage de la grille d'admission

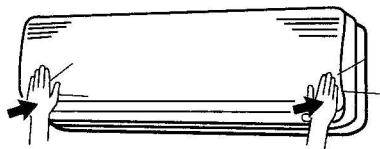
Servez-vous d'un aspirateur pour enlever la poussière, puis frottez avec un linge propre trempé dans de l'eau chaude; essuyez avec un linge sec.

Installation de la grille d'admission

1. Tenez la grille d'admission à l'horizontale et serrez les deux crochets sur le panneau avant.



2. Poussez sur les deux bords inférieurs de la grille d'admission jusqu'à entendre un déclic et la grille sera verrouillée.

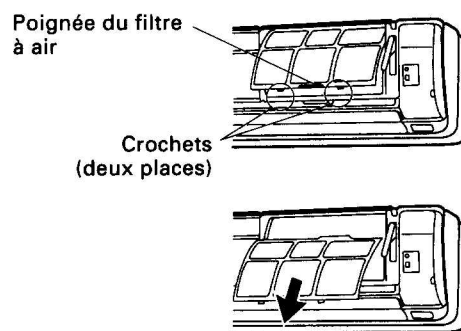


Nettoyage du filtre à air

Si de la saleté s'est accumulée sur le filtre à air, le débit d'air sera réduit, ce qui diminuera les performances et augmentera le bruit de fonctionnement. Veillez à nettoyer les filtres au début de la saison d'utilisation et environ toutes les deux semaines pendant les périodes d'utilisation fréquente.

Dépose du filtre à air

1. Déposez la grille d'admission.
2. Saisissez les poignées du filtre à air et soulevez légèrement pour libérer les deux crochets inférieurs. Tirez ensuite le filtre à air vers le bas et l'extérieur.

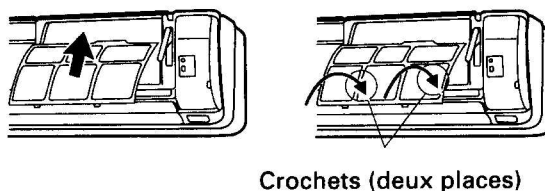


Nettoyage du filtre à air

Servez-vous d'un aspirateur pour éliminer la poussière ou lavez le filtre dans une solution à détergent neutre. Après lavage du filtre, laissez-le sécher dans un endroit à l'ombre avant de le réinstaller dans le climatiseur.

Installation du filtre à air

1. Alignez le filtre à air avec l'encoche du panneau et pressez jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Insérez les deux crochets du filtre à air dans les orifices du panneau avant et poussez.
3. Refermez la grille d'admission.



GUIDE DE DEPANNAGE

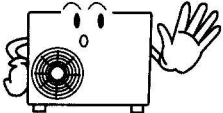
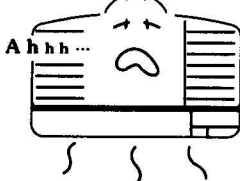
Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).



AVERTISSEMENT!

En présence d'une défaillance (odeur de brûlé, etc.), arrêtez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et consultez un personnel de service qualifié. Il ne suffit pas de couper l'interrupteur d'alimentation pour couper complètement l'appareil de la source de courant. Prenez soin de débrancher la fiche du cordon ou de couper le disjoncteur pour que l'alimentation électrique soit complètement coupée.

Avant de faire appel à un technicien, vérifiez les points suivants:

	Symptôme	Problème	Voir Page
FONCTIONS NORMALES	L'appareil ne fonctionne pas immédiatement: 	● Si l'appareil est arrêté, puis immédiatement remis en marche, le compresseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ, pour éviter que le fusible ne soit grillé. ● Quand la fiche du cordon d'alimentation est débranchée, puis rebranchée sur la prise secteur, le circuit de protection agit pendant 3 minutes environ pour arrêter l'appareil pendant cette durée.	—
	L'appareil émet des bruits: 	● Pendant le fonctionnement ou sitôt après l'arrêt de l'appareil, on peut entendre le bruit du fluide dans les canalisation du climatiseur. Un bruit peut aussi être constaté 2 à 3 minutes après la mise en marche (écoulement du réfrigérant). ● Pendant le fonctionnement, un très léger craquement est parfois audible. Il provient du dilatement ou de la contraction des matériaux par suite du changement de température.	—
		*● En mode Chauffage, un sifflement est parfois audible. Il provient du dégivrage automatique.	—
	Odeurs:	● Une certaine odeur est émise par l'unité intérieure. Elle provient des odeurs de la pièce (mobilier, tabac, etc) qui se sont accumulées dans l'appareil.	—
	Du brouillard ou de la vapeur est émis: 	● Pendant le Refroidissement ou la déshumidification, un léger brouillard peut être émis par l'unité intérieure. Il provient d'un refroidissement subit de l'air ambiant par l'air provenant du climatiseur, ce qui provoque une condensation. *● Pendant le Chauffage, il arrive que le volet de l'appareil s'arrête et que de la vapeur s'en échappe. Ceci provient du dégivrage.	—
	Le courant d'air est faible ou nul: 	*● A la mise en marche du Chauffage, la vitesse du ventilateur est d'abord très lente pour permettre un échauffement des organes internes.	—
		*● En mode Chauffage, si la température de la pièce dépasse le réglage du thermostat, l'unité extérieure s'arrête et l'unité intérieure fonctionne à très basse vitesse. Pour continuer à chauffer la pièce, réglez le thermostat à une valeur plus haute.	
		*● En mode Chauffage, l'appareil s'arrête temporairement (pendant 6 à 12 minutes) tandis que le dégivrage automatique s'accomplit. Pendant ce laps de temps, le voyant OPERATION clignote lentement.	26
		● Le ventilateur fonctionne à très basse vitesse en mode Déshumidification ou quand l'appareil surveille la température de la pièce.	14
		● En mode de surveillance AUTO, le ventilateur fonctionne à très basse vitesse.	12
	De l'eau sort de l'unité extérieure:	*● En mode Chauffage, il arrive que de l'eau sort de l'unité extérieure en particulier lors du dégivrage.	—

GUIDE DE DEPANNAGE



AVERTISSEMENT!

Confiez toute réparation à un personnel de service qualifié.

	Symptôme	Points à vérifier	Voir Page
VERIFIER A NOUVEAU	L'appareil ne fonctionne pas du tout: 	● La fiche du cordon est débranchée de la prise secteur? ● Il s'est produit une panne de courant? ● Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché?	—
		● L'interrupteur d'alimentation est-il réglé sur OFF?	10
		● La minuterie fonctionne-t-elle?	18 à 21
	Mauvaise performance de refroidissement (ou chauffage) 	● Le filtre à air est-il sale? ● La grille d'admission d'air et/ou la fente de sortie sont-elles obstruées? ● A-t-on correctement ajusté la température de la pièce (sur le thermostat)? ● IP y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte? ● En cas de refroidissement, une fenêtre est-elle exposée en plein soleil? (Fermez les rideaux.) ● En cas de refroidissement, y a-t-il des appareils de chauffage ou des ordinateurs en service ou trop de personnes dans la pièce?	—

DETAILS SUR LE FONCTIONNEMENT

- Veuillez lire et comprendre les points suivants, concernant le fonctionnement de cet appareil.
- Les instructions relatives au chauffage (*) s'appliquent uniquement aux modes "HEAT" (chauffage) et "COOL" (refroidissement) (Cycle inversé).

Fonctionnement et performances

*Performance de chauffage

- Cet appareil utilise pour le chauffage le principe du chauffage thermodynamique (pompe à chaleur). Par conséquent, son rendement sera réduit à mesure que la température extérieure baisse. Si la chaleur produite est insuffisante, nous vous conseillons d'utiliser cet appareil avec d'autres équipements de chauffage.
- Les climatiseurs réversibles font recirculer l'air chaud pour réchauffer toute la pièce. Par conséquent, une certaine durée est nécessaire avant d'arriver à une température suffisamment élevée.

*Dégivrage automatique contrôlé par micro-ordinateur

Quand la température de l'air extérieur est basse et que l'humidité est élevée, l'emploi du mode Chauffage peut provoquer dans l'unité extérieure un givrage qui abaisse les performances de chauffage. Un micro-ordinateur est incorporé pour surveiller ce phénomène et, au besoin, effectuer un dégivrage qui provoque un arrêt temporaire du chauffage (les ventilateurs des unités intérieure et extérieure s'arrêtent). Après 6 à 12 minutes environ, le fonctionnement normal est rétabli. Pendant le dégivrage, le voyant OPERATION clignote.

Défaillance

Un orage dans le voisinage ou l'emploi d'une radio mobile (onde courte, etc.) peut provoquer une défaillance. Dans ce cas, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de sa prise et rebranchez-la. Utilisez ensuite la télécommande pour remettre l'appareil en marche.

Remise en marche automatique

- Si l'alimentation a été interrompue par une panne de courant, le climatiseur se remettra automatiquement en marche selon le mode utilisé au moment de la panne quand le courant sera rétabli.
- Actionné selon les réglages d'avant la panne de courant.
Les volets de direction de flux d'air passent automatiquement à leur direction standard.
- Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de la minuterie, celle-ci sera réinitialisée et l'appareil commencera (arrêtera) le fonctionnement au niveau réglage horaire. Si ce genre d'erreur de la minuterie se produit, le voyant TIMER clignote (voir P. 7).

Plage de température et d'humidité

Les plages de température et d'humidité utilisables sont les suivantes:

Refroidissement	MODÈLE REFROIDISSEMENT (17A)	Température extérieure: Environ de 18°C à 52°C
	MODÈLE À CYCLE INVERSÉ (17R)	Température extérieure: Environ de 18°C à 46°C
	Température intérieure: Environ de 18°C à 32°C	
	Humidité intérieure: Environ 80% ou moins. Si l'appareil est utilisé pendant longtemps par une forte humidité, de l'eau peut se condenser et s'égoutter de la surface de l'appareil.	
Dés humidification	MODÈLE REFROIDISSEMENT (17A)	Température extérieure: Environ de 18°C à 52°C
	MODÈLE À CYCLE INVERSÉ (17R)	Température extérieure: Environ de 18°C à 46°C
	Température intérieure: Environ de 18°C à 32°C	
	Humidité intérieure: Si l'appareil est utilisé pendant longtemps par une forte humidité, de l'eau peut se condenser et s'égoutter de la surface de l'appareil.	
Chauffage MODÈLE À CYCLE INVERSÉ (17R)	Température extérieure: Environ de 0°C à 21°C	
	Température intérieure: Environ de 30°C ou moins	

Si l'appareil doit fonctionner par une température plus haute qu'indiqué ci-dessus, il se peut que le circuit de protection automatique entre en service et le mette à l'arrêt. Si la température est inférieure à la limite indiquée ci-dessus, l'échangeur thermique risque de geler et de provoquer une fuite d'eau et d'autres dégâts.

- N'utilisez pas ce climatiseur pour autre chose que le refroidissement, le chauffage, le séchage ou la ventilation d'une pièce.

FICHE TECHNIQUE

MODELE				
UNITE INTERIEURE	ASY17AS	ASY17AS	ASY17RS	ASY17RS
UNITE EXTERIEURE	AOY17AW	AOY17AB	AOY17RW	AOY17RB
TYPE	MODÈLE REFROIDISSEMENT		MODÈLE REVERSIBLE (CYCLE INVERSE)	
PUISSANCE	1~ 220-240V 50Hz			
REFROIDISSEMENT				
CAPACITE	4,75–4,90 kW	4,50–4,60 kW	4,70–4,80 kW	4,40–4,50 kW
PUISSANCE ABSORBÉE	1,88–1,98 kW	2,00–2,10 kW	1,95–2,05 kW	2,02–2,10 kW
INTENSITÉ	8,6–8,4 A	9,9–10,3 A	9,0–8,8 A	10,1–10,5 A
RENDEMENT	2,53–2,47	2,25–2,19	2,41–2,34	2,18–2,14
CHAUFFAGE				
CAPACITE	—	—	5,00–5,15 kW	5,00–5,15 kW
PUISSANCE ABSORBÉE	—	—	1,98–2,08 kW	2,08–2,19 kW
INTENSITÉ	—	—	9,1–8,9 A	10,5–10,9 A
PRESSION MAXIMALE	3.040 kPa			
REFRIGERANT	R22 1.080 g	R22 1.020 g	R22 1.460 g	
DIMENSIONS ET POIDS (NET)				
UNITE INTERIEURE				
Hauteur	285 mm			
Largeur	900 mm			
Profondeur	172 mm			
Poids	10 kg			
UNITE EXTERIEURE				
Hauteur	643 mm			
Largeur	840 mm			
Profondeur	336 mm			
Poids	66 kg		68 kg	

- Conformément aux normes IEC 704-1 et ISO 3744, le niveau de pression sonore ne peut dépasser 70 dB (A) tant pour l'unité intérieure que l'unité extérieure.